有关于避难场所　遊難する場所について

确认一下在灾害发生时的能逃去的地方。标志是记号。

災害が起きたときに、逃げられる場所を確認しておいてください。マークが目印です。

「避难场所」(Hinanbasho)是在灾害发生时马上就能逃难去的地方。

学校的校园和大的公园比较多。

「避難場所」は災害が起きたときに、すぐに逃げられるところです。学校の校庭や大きい公園などが多いです。

「避难所」(Hinanjo)是指在发生灾害后，无法呆在自己的家里而生活的地方。

很多是学校的体育馆和公民馆等。

① 是谁都可以避难的地方。 ② 有水和食品，可以得到有用的信息。

③ 全都是免费的

「避難所」は災害で家にいることができないときに、生活できるところです。学校の体育館や公民館などが多いです。

①誰でも避難できます ②水や食料、役に立つ情報がもらえます ③すべて無料(0円)です

紧急电话号码　緊急の電話番号

119

消防车和救护车往 119 打电话。请传达是救火还是救护。

消防車と救急車は、**119** に電話します。

火事か救急か伝えてください。

110

警察往 110 打电话。

警察は **110** に電話します。

利用免费。

利用は無料（0円）です。

由公用电话也能打电话。不用钱。

公衆電話から電話できます。お金はかかりません。

确认一下！　確認しましょう！

□ 附近的避难所在哪里？

近くの避難所はどこですか？

□ 避难时要带的东西都准备好了吗？

避難するときに持っていくものは、準備しましたか？

□ 怎样和家人和公司联系呢？

家族や会社にどのように連絡しますか？

□ 知道大使馆的电话号码吗？

大使館の電話番号はわかりますか？

个人情报　個人データ

请用日语或罗马字写
日本語かローマ字で書いてください

姓名
名前

地址
住所　　TEL

生年月日　生年月日
年　月　日

血型
血液型　□A　□B　□O　□AB

过敏症/疾病　アレルギー/病気

国籍　国籍

语言　言語

正在使用和服用的药物　使っている薬

在日本的紧急联络方式（家人/朋友/公司・学校）
日本の緊急連絡先（家族/友達/会社/学校）

中国語

我的避难卡

是在灾害发生时，能保护自己的卡片。
・请一边想象着
「真的发生灾害了的话…」一边阅读。
・写上需要的事项，要一直携带着。

わたしの避難カード

災害が起きたときに、自分を守るためのカードです。
・「本当に災害が起こったら…？」と想像しながら読んでください。
・必要なことを書いて、いつも持っていてください。

需要的时候请提示一下。
必要なとき、見せてください。

やさしい にほんご Yasashii Nihongo

やさしい日本語で、ゆっくり話してください。
Yasashii Nihongo de Yukkuri Hanashite Kudasai

（请用简单明了的日语慢慢的说）

避難所に連れて行ってください。
Hinanjo ni Tsureteitte Kudasai

（请带我去避难所）

2020 年 1 月发行　2020年1月発行
栃木县・栃木县国际交流协会（TIA）
栃木県・公益財団法人栃木県国際交流協会（TIA）
（TEL 028-621-0777）

地震的时候
地震のとき

日本是地震很多的国家。

日本は地震が多い国です。

■保护住头
頭を守る

■打开门（确保出口）
ドアを開ける（出口の確保）

■地震停了后，关火
（火炉和煤气等）
地震が止まったら、火を消す
（ストーブやガスなど）

大雨，台风的时候
大雨、台風のとき

从夏天开始到秋天台风很多。强风、也下很多的雨。

夏から秋に台風が多いです。風が強く吹き、雨がたくさん降ります。

■在台风来之前，要把可能被风吹跑的东西收拾起来。（例：自行车等）
台風が来る前は、風で飛ばされるものを片付ける（例：自転車など）

■不去外面
外に出ない

■不靠近山和河流
山や川に近づかない

通知避难时的言词
避難を知らせる言葉

避難準備・高齢者等避難開始
Hinan Jyunbi, Koreishato Hinan Kaishi
准备避难・高龄者等开始避难

避難勧告
Hinan Kankoku
劝告避难

避難指示(緊急)
Hinan Shiji (kinkyu)
指示避难 （紧急）

左边的避难时通知的言词，通过电视，因特网的新闻也能知道。有的地方还有防灾广播。让我们和周围的人们一起逃难吧！

左のような避難を知らせる言葉は、テレビやインターネットのニュースで知ることができます。場所によっては市町の防災アナウンスもあります。周りの人と一緒に逃げましょう！

不过，有时外出也有危险的时候。所说有让避难，觉得危险呆在家里也可以。如果家里进水了的话，上楼上去。

でも、外に出るのが危険なときもあります。避難の言葉があっても、危ないと思ったら、家にいるのがいいです。家の中に水が入ってきたら、上の階に行ってください。

通知 案内

■**栃木外国人咨询支援中心**
（栃木国际交流中心
宇都宫市本町 9-14）
星期二～星期六 9：00～16：00
TEL **028-627-3399**

とちぎ外国人相談サポートセンター
（宇都宮市本町9-14
とちぎ国際交流センター 内）
火曜日～土曜日 9:00～16:00
TEL **028-627-3399**

■**根据 TIA 的携带邮件提供情报服务**
TIA携帯メールによる情報サービス

■**气象厅网页 （11 种语言）**
気象庁ホームページ(11言語)

■**安全消息（软件）灾害情报（11 种语言）**
Safety Tips（アプリ）災害情報(11言語)
Android　iPhone

通过《灾害预测图》等能知道可能会进水的地区和避难所的地点。请在市町的网页主页或窗口确认一下。

浸水するかもしれない地域や避難所の場所は、「ハザードマップ」などでわかります。市町のホームページや窓口で確認してみましょう。

准备避难时携带的东西！
避難するときに持って行くものを準備しよう!

准备需要避难时所需要的东西。把东西放进双肩背包里，倒出两只手。

避難するときのために、必要なものを準備してください。両手が使えるようにリュックにまとめます。

钱 （零钱），护照/在留卡/保险证等的复印件
食物，水，手电筒，救急用品等

お金（小銭も）、パスポート/在留カード/保険証などのコピー、食べもの、水、懐中電灯、救急用品など

你和你的家人需要的东西是什么？试着记一下。

あなたやあなたの家族が必要な物は何ですか？メモしてみてください。